

ST. PETER & ST. PAUL
SHORNE, KENT
MONUMENTAL INSCRIPTIONS

INTERIOR

Some of these inscriptions are sourced from John Thorpe's *Registrum Roffenses*, published in 1769. Some of those recorded by Thorpe are now lost or hidden, e.g. by fitted carpets, etc.

Brass with Effigy of Woman. Formerly in Nave.

HERE LYETH THE BODY OF ELYNOR ALLEN WHICH WAS THE ONLY DAUGHTER
AND HEYR OF JOHN HEARDEN OF SHORNE, GENT. SOMETIME WYFFE
AND WIDDOWE FIRST OF EDMUND PAGGE OF SHORNE, GENT AND AFTER
OF JOHN ALLEN, GENT. WHICH ELYNOR HAD ISSUE BY EDMUND PAGGE
HER FIRST HUSBAND XIII CHILDREN, VIII SONNES AND V DAUGHTERS
WHICH WERE THOMAS, WILLIAM, JAMES, HEARDEN, EDMUND,
GEORGE, LYONELL AND JOHN, ELIZABETH, ANN, BENETT, DORITHIE
AND AGNES WHICH SAID ELYNOR DYED THE IX OF NOVEMBER
1583. "I EXPECTING A JOYFULL RESURRECTION"

Marble Tablet, South Wall, South Aisle

NEAR THIS MONUMENT ARE DEPOSITED THE REMAINS OF
REVD. ROBERT GUNSLEY AYERST, A.M.
FORMERLY OF UNIVERSITY COLLEGE, OXFORD
RECTOR OF SPELDHURST IN KENT
THE ELDEST AND ONLY SURVIVING SON OF THE
REVD. WILLIAM AYERST D.D.
FORMERLY A PREBENDARY OF CANTERBURY CATHEDRAL
HE DEPARTED THIS LIFE 16th FEBRUARY 1816
AGED 94 YEARS

Brass Plaque under Stained Glass Window, West Wall, South Aisle

TO THE GLORY OF GOD
AND
IN LOVING MEMORY OF
JANE BALL
WHO DIED NOV. 30th 1882
THIS WINDOW IS ERECTED BY HER
AFFECTIONATE CHILDREN

Stained Glass Window, South Aisle

IN AFFECTIONATE MEMORY OF
RUSLAND TUFNELL BARRETT, CAPTAIN
THORNEYCROFT'S MOUNTED INFANTRY
BORN 11th JAN. 1859 KILLED IN ACTION
FLORENCE, ORC, SOUTH AFRICA 20th
SEPTEMBER 1901 THIS WINDOW IS
ERECTED BY SOME PERSONAL FRIENDS

Stained Glass Window, South Aisle

GIVING THANKS TO GOD FOR THE
MEMORY OF RUSLAND TUFNELL
BARRETT SOMETIME CHURCHWARDEN
OF THIS PARISH WHO GAVE HIS LIFE
FOR KING AND COUNTRY IN SOUTH
AFRICA RELATIVES, FRIENDS, PARISHIONERS
ERECTED THIS WINDOW A.D. 1902

BARRETT see BOAKES

Black Marble Ledger in Chancel

HERE LYES THE BODY OF
JOHN BAYNARD
LATE OF THE CITY OF ROCHESTER, GENT.
WHO DEPARTED THIS LIFE
APRIL 27th 1750 AGED 71
YEARS
JANE
RELICT OF
MR. JOHN BAYNARD
DIED JUNE 20th 1771

Black Marble Ledger, Next to Above

HERE LYES THE BODY OF
JANE BAYNARD
ONE OF THE DAUGHTERS OF
JOHN BAYNARD, GENTLEMAN
SHE DEPARTED THIS LIFE
MAY THE 12th 1760

Marble Tablet, East Wall, South Aisle

THIS TABLET WAS ERECTED BY
MISS ELIZA BOAKES OF SHORNE
(WHO DIED MAY 12th 1911 AGED 70 YEARS)
TO THE GLORY OF GOD AND IN MEMORY OF THE LATE
REVD. TUFNELL SAMUEL AND LOUISA BARRETT
OF COURT LODGE, SHORNE AS A TOKEN OF ESTEMM
AND GRATITUDE FOR THEIR MANY KINDNESSES

Marble Tablet, North Wall of Nave

THOS. BRADLEY, GENT.
LATE OF JAMAICA
DEPARTED THIS LIFE THE 6th OF
OCTOBER 1766 AGED 71 YEARS
SMART SMITH WIFE OF THE ABOVE

AND LATE WIFE OF MR. HENRY SMITH
MASTER JOYNER OF HIS MAJESTY'S YARD,
CHATHAM, DEPARTED THIS LIFE THE 5th OF
OCTOBER 1779 AGED 73 YEARS

MR. HENRY SMITH
DEPARTED THIS LIFE THE 24th OF DECEMBER 1779
AGED 69 YEARS

ALSO MRS. KATHERINE GRAHAM
NIECE OF THE ABOVE HENRY SMITH
WHO DEPARTED THIS LIFE THE
1st DAY OF FEBRUARY 1807
AGED 84 YEARS

Ledger, In Randall Chapel ? (Not Seen, From Thorpe)

HERE LYETH INTERRED THE BODY OF
WILLIAM BUTTONSHAW
WHO DEPARTED THIS LIFE
THE 19th DAY OF JUNE
ANNO DOMINI 1703
AGED 22 YEARS

Ledger, East End North Aisle

HERE LYETH THE BODY
OF ANNE WIFE OF JAMES
CADWELL OF THIS PARISH
WHO DEPARTED THIS LIFE
THE 30th DAY OF NOVR. 1730
AGED 44 YEARS
HERE ALSO LIETH THE BODY
OF MR. JAMES CADWELL, GENT.
LATE OF GREEN – FARM IN THIS PARISH
WHO DIED MAY 21st 1786
AGED 50 YEARS

Ledger, North West Corner of North Aisle (Moved from Original Position)

IN MEMORY OF
ELIZH. CADWELL
RELICT OF
JAMES CADWELL
OF THIS PARISH
WHO DIED 29th DECEMBER 1761
AGED 80 YEARS

Stone Effigy of Mailed Knight, Randall Chapel

SIR HENRIE DE COBHAM LE EINE SEIGNOUR DE ROUNDALE FUST APELE GIST LEY DIEU DE SALME ET MERCI

Ledger, Edge of North Wall of North Aisle (Moved from Original Position)

GEORGE COMPORT
DEPARTED THIS LIFE
DECEMBER 20th 1826
AGED 62 YEARS

Ledger, (Not Seen, From Thorpe)

HERE LYETH THE BODY OF
THOMAS DICKINS
WHO DIED AUGUST THE 21st 1719

AGED 43 YEARS

EDOLPHI see PAGE

Brass, with Chalice and Wafer, Under Carpet in Chancel

PRAY FOR THE SOULE OF F. THOMAS ELLYS LATE VICAR OF SHORNE
WHICH DECESSED THE XVIII DAY OF MARCHE IN THE YERE OF OUR
LORD GOD MVLXIX ON WHOSE SOULE JHESU HAVE MERCY AMEN

Marble Tablet, North Wall of Nave

MRS. MARY GRAHAM
WIFE OF WAXHAM GRAHAM, GENTLEMAN
LATE OF JAMAICA
DIED 22nd OF MARCH 1788
AGED 56 YEARS
WAXHAM GRAHAM, GENT.
DIED 17th JANUARY 1789
AGED 63 YEARS

GRAHAM see BRADLEY

Stained Glass Window, North West End of North Aisle

West Side

ILLUSTRIOUS
LOVE AND SERVICE BOTH AS MOTHER
& ARTIST
THIS WINDOW IS DEDICATED
TO ADELAIDE
HALLWARD
BORN 1860 DIED 1925 EXECUTED BY
HER HUSBAND FROM DRAWINGS BY HER IN DEVOTED MEMORY THIS WINDOW IS DEDICATED

East Side

ALSO IN
MEMORY
OF PRISCILLA
DAUGHTER OF
THE SAME

Brass Plaque on Marble Ledger, East End of Nave

HERE LYETH INTERRED YE
BODY OF GEORGE HAYSDEN
OF SHORNE, GENT. WHO
DEPARTED FROM HIS
NATURALL LIFE THE 17th
DAY OF JULY 1670 &
HAD TWO SONNES AND
A DAUGHTER, JOHN AND
GEORGE AND MARTHA

HEARNDEN see ALLEN

Brass (Not Seen, From Thorpe)

OF YOUR CHARYTE PRAY FOR THE SOULE OF JOHN HEREDEN GENTILMAN WICH JOHN DYED

ON SAYNT MICHELL'S DAY IN YEAR OF OUR LORD GOD MVXXVII ON WHOSE SOUL AND
ALL CRISTEN SOUL HAVE MERCY AMEN WHO HAD AT THE TIME OF HIS DEATH [ELYNOR]
HIS DAUGHTER AND HEYRE THEN MARRIED TO EDMON[D] [PAGE]

Brass Plaque on Organ

IN MEMORY OF
THE RIGHT HON. SIR WALTER HELY – HUTCHINSON
WHO DIED 23rd SEPTEMBER 1913
AGED 64 YEARS
THIS ORGAN WAS RESTORED EASTER 1914
BY HIS WIFE AND CHILDREN

Diamond Shaped Ledger, Below West Wall of North Aisle

SACRED
TO THE MEMORY
OF THE
REVD. THOMAS JONES
FIVE YEARS
RESIDENT CURATE OF THIS PARISH
WHO DEPARTED THIS LIFE
MARCH 20th 1804
AGED 29

Ledger

Found buried in South East area of Church, in 2007. Transcribed by Roger Cockett

HERE [LIES]THE BODY OF [GERVASE] MAPLESDEN
THE SONNE [OF] [GERVASE ?] MAPLESDEN, LATE OF
MAIDSTON, [TANNERE] DEPARTED THIS LIFE THE
1st DAY OF FEBR[UARY] [ANNO DOMINI] 1645 HE LEFT
ISSUE BY MARGARET HIS WIFE 2 SONNES AND
ONE DAUGHTER [VIZ] GERVASE, GEORGE AND
MARGARET

Black Ledger, Armorial Crest, East End of North Aisle

HERE LYETH INTERRED
THE BODY OF CAPT. JARVIS MAPLESDEN WHO
DEPARTED THIS LIFE THE
22nd OF DECEMBER ANNO DOMINI 1681
AGED 55 YEARS

Black Ledger, Armorial Crest, Close to Above

HERE LYETH INTERRED THE BODY
OF MR. JARVIS MAPLESDEN
WHO DEPARTED THIS LIFE THE 8th
OF APRIL 1707
IN THE 50th YEAR OF HIS AGE

Black Ledger, Armorial Crest, Close to Above

HERE LYETH THE BODY
OF MR. JARVIS MAPLESDEN WHO
DEPARTED THIS LIFE THE SECOND
DAY OF FEBRUARY 1716/17 IN THE
THIRTY FIRST YEAR OF HIS AGE

(There is another Black Ledger with the same crest, close to above, with completely eroded inscription.)

Ledger, Armorial Crest, North Chancel, near Vestry

HERE LYETH INTERRED THE BODY
OF CHRISTOPHER MAPLESDEN
WHO DEPARTED THIS LIFE
JANUARY THE [] 17[44]
AGED [] YEARS

(There are probably other MAPLESDEN inscriptions under the organ)

MAPLESDEN see PEMBLE

Stained Glass Window, North Aisle

TO THE GLORY OF GOD AND IN MEMORY OF THE REVD. J.J.MARSHAM THIS WINDOW IS DEDICATED
BY HIS NEPHEW (one line)
SIR FITZROY DONALD MACLEAN BART., C.B. & HIS NIECE LADY HOOD OF AVALON, THE HON.
MRS. NEVILL & MISS MACLEAN A.D. 1903 (one line)

Diamond Shaped Ledger, North Chancel, near Vestry

SACRED
TO THE MEMORY OF
MRS. ANN MIDDLETON
WIDOW OF JOSEPH MIDDLETON
LATE OF BOROUGH BRIDGE
IN YORKSHIRE
DIED 27th APRIL 1812
AGED 88 YEARS

Stained Glass Window, North Aisle

TO THE GLORY OF GOD AND IN MEMORY OF WALTER MAPLESDEN NOAKES BORN 1850 DIED 1918
THIS WINDOW WAS ERECTED BY HIS WIDOW JESSIE NOAKES

Brass Plaque, Formerly in Nave ?(Not Seen, From Thorpe)

HERE LYETH BURIED EDMUNDE PAGE LATE OF SHORNE, GENT. WICH DYED THE VII
DAY OF FEBRUARY IN THE V YEAR OF THE REYGN OF KYNGE EWARD THE SYXTH
AND IN THE YERE OF OUR LORD GOD MCCCCCL[1] ON WHOSE SOUL JESU HAVE MERCY.
WHO HAD AT THE TIME OF HIS DEATH FIVE SONNES AND TO DOWGHTERS, THAT IS TO SAY
THOMAS, ELIZABETH, WILLIAM, GEORGE, LIONELL, JOHN AND AGNES,
BY ELENORE HIS ONLY WIFE THEN LIVING

Large Wall Monument, with Four Kneeling Figures, North Wall of Chancel

(Figures on the West Side: George and Isabel Page; on the East Side: Sir William and Lady Elenor Page)

On West Side of Cornice

THEIS ARE NOT DEAD BUT HENCE DEPARTED ARE,
T ACCEPT BLEST KINGDOMS IN A COUNTRY FARRE

On East Side of Cornice

MORS FINIS HUIUS MISARAE PRINCIPIUM MELIORIS VITAE

West Side Below Figures

EN HAC SIMILACRA TIBI REPRESENTANT AMONTISS IMOS
GULIELMI PAGE MILITIS PARENTES GEORGIUM PAGE ARMIG. LEGIS
PERITUM ET ISABELAM UXOREM EJUS SIMUL AC PIETATUM

FILII OPTIMI QUI VIVAS JUSSIT EORUM MEMORIAM SIC FIERI
PERPETUAM PROTRAXIT DEO PERMITTENTE VITAM PRAEPATUS
GEORGIUS USQUE 22nd DIEM JANUARI ANNO SALUTIS 1611
QUANDO PLENUS ANNORUM OBIIT ISABELLA DIU PREANTEA
HUIC MUNDO VALEDICENTE

East Side Below Figures

HIC QUIESCANT OFFA ET CINERES GUILIELMI PAGE EQUITIS AURATIS QUI POST
QUINQUAGINTA ET QUIMQUE ANNOS ANTE SEPTIMUM DIEM MENSIS MAII ANNO
SALUTIS NOSTRAE 1625 RETROACTUS SPIRITUM IN MANUS REDEMPTORIS
SUI PIE REDIDIT
IN JUVENTUTE REBUS BELLO FLAGRANTIBUS ARMA SEQUE BATUT MATURIOREM
ACTATEM ABJECTIS ARMIS LITERIS ALIISQUE TUM ANIMI TUM CORPORIS ORNAMENTIS
DEDICABAT QUIBUS TANDEM SEIPSUM IDONEUM MONSTRAVIT AD SUBCUNDAM
JUSTITIAE ORDINARIAE AUCTORITATUM QUAM JUBENTIBUS JACOBO ET CAROLO
PRIMIS PRINCIPIBUS SUMMA DILIGENTIA ET INTEGRITATE IN HAC PROVINTIA
EXERCEBAT NULLAM RELIQUIT POST SE PROLEM UXOREM TAMEN MOESTISS-
MAM ELENOREM FILIAM ROBERTI EDOLPHI ARMIGERI QUAE PERPETUAE OPTIMI
UTRIUSQUE DOMICILIUM

Brass Plaque on Ledger, Chancel, Under Carpet ? (Not Seen, From Thorpe)

HERE RESTETH THE BODY OF GEORGE PAGE, GENT.
WHO DEPARTED THIS LIFE THE 28th DAY OF APRIL ANNO DOMINI 1639
IN THE 38th YEAR OF HIS AGE. HE HAD ISSUE BY ELIZABETH HIS WIFE
THE DAUGHTER OF JOHN SOMERS OF ST. MARGARET'S, JUXTA ROFFEN, GENT.
FOUR SONS AND THREE DAUGHTERS, VIZ. WILLIAM, EDMUND, MARY, ANNE
JOHN, GEORGE AND ELIZABETH

PAGE see ALLEN

PAGE see HERENDEN

Marble Tablet, South Wall, South Aisle

SACRED
TO THE MEMORY OF
RACHEL PEMBLE
ELDEST DAUGHTER OF
JARVIS MAPLESDEN, ESQ.
OF THIS PARISH AND WIFE OF
WILLIAM PEMBLE, ESQ.
OF COBHAM
DIED 2nd JUNE 1798 AGED 64 YEARS
ALSO THE ABOVE
WILLIAM PEMBLE, ESQ.
DIED 17th MARCH 1823
AGED 82 YEARS

Brass, with Effigy of Priest, Formerly in Chancel, (Not Seen, From Thorpe)

HIS JACET DOMINUS WILLELMUS PEPYR QUONDAM VICARIUS HUIUS ECCLESIE
QUI OBIIT ANNO DOMINI MCCCCLXVIII ULTIMO DIE JANUARI
CUJUS ANIME PROPICIETUR DEUS. AMEN

Black Marble Ledger, with Armorial Crest, Under Carpet, Randall Chapel (Not Seen, From Thorpe)

HERE LYETH INTERRED
IN HOPES OF A JOYFULL RESURRECTION
TO ETERNAL LIFE

THE BODY OF
ELIZB. PORTEN
LATE WIFE OF CAPT. ROBERT PORTEN
OF THE MANOR OF RANDALL
IN THE PARISH OF SHORNE
OBIIT 26th MARCH 1704
AETAT 60
HERE LYETH ALSO THE BODY OF
CAPT. ROBERT PORTEN
OF THIS PARISH, MARRINER
WHO DEPARTED THIS LIFE
THE 1st OF APRIL 1711
AGED 72

“Tho' Blasting Winds and Neptune's Waves have Tost me to and fro',
In Spite of both, by God's Decree, I Harbour here below;
Where I do now at Anchor ride, with many of our Fleet,
Yet once again I must Set Sail, our Admiral Christ to meet”

Brass Plaque, Formerly in Nave ?

HIS JACET THOMAS SHARPE LEGIS PERITUS QUI OBIIT XX
DIE SEPTEMBRIS ANNO IX REGIS HENRICI SEPTIMI ANNO DOMINI
MILLESIMO CCCCLXXXIII CUJUS ANIME PROPICIETUR DEUS. AMEN

SMITH see BRADLEY

Brass with Figures of a Man and Woman, Wall of North Chapel

“CREDO QUOD REDEMPTOR MEUS VIVAT ET IN NOVISSIMO DIE DE TERRA SURRECTURUS SUM ET IN CARNE
MEA VIDE BO DEUM SALVATOREM MEUM” (one line)

HIS JACET JOHANNES SMYTH ET MARIANA UXOR EJUS QUI OBIIT XX DIE MENIS FEBRUARII
ANNO DOMINI MCCCCLVII CUJUS ANIME PROPICIETUR DEUS. AMEN

Brass, Effigy of Man, Formerly in Nave ? (Not seen, From Thorpe)

HIC JACET JOHANNES SMYTH QUI OBIIT XXV MENSIS MARCII ANNO
DOMINI MCCCXXXVII CUJUS ANIME PROPICIETUR DEUS. AMEN

Marble Tablet, Above Pulpit

IN AFFECTIONATE REMEMBRANCE OF
THOMAS SOLOMON
OF THIS PARISH
WHO DIED AT BRANTWOOD, ONTARIO,
CANADA, AMERICA
FEBRUARY THE 11th 1871
AGED 29 YEARS

“Come unto Me all ye that Labour and are
Heavy Laden and I will give you Rest”
Matt. X 1 28

SOMERS see PAGE

Brass, Formerly North of Herenden Brass, (Not Seen, From Thorpe)

EDMUNDO THOMAS PROGRATUS PATRE PAGEUS
HAC RECUBAT TRISTI MORTE PEREMPTUS HUMO
QUEM STIRPS INGENIUM JURISQUE PERITIA VIRTUS
MIXTAQUE SINCERA CUM PIETATE FIDES
COMMENDES MUNDO TU CHRISTO (QUISQUIS ES) ALMIS
COMMENDES PRECIBUS (LECTOR AMICE) TUIS

OBIIT 19th DECEMBRIS ANNO SALUTIS 1558

Stone Tablet on Pillar between Nave and North Aisle

IN LOVING MEMORY OF
ERNEST WILLIAM VINE
WHO DIED 3rd JANU. 1934 IN HIS 50th YEAR
THE ELECTIC LIGHTING OF THIS
CHURCH WAS INSTALLED BY HIS
BROTHER LOUIS VINE, CHURCHWARDEN

Stone Tablet, Below Above

SACRED TO THE MEMORY OF
LOUIS VINE
WHO SERVED THIS CHURCH FOR 49 YEARS AS
ORGANIST, CHURCHWARDEN AND TREASURER
DIED 20th JULY 1956 AGED 85 YEARS

Ledger, Formerly in Nave ?, (Not Seen, From Thorpe)

HERE LYETH THE BODY OF
WILLIAM WENTWORTH
WHO DYED OCTOBER THE 28th
1719
AGED 29 YEARS

Stained Glass Window, South Wall, South Aisle

IN AFFECTIONATE MEMORY
OF ALICE MAUD ELIZA
WILLIAMS WIFE OF
LIEUT. BENJAMIN WILLIAM
WILLIAMS BORN FEB. 4th
1872 DIED APRIL 19th 1924
LATE OF THIS PARISH

END

